



Council of the  
European Union

Brussels, 22 June 2022

9948/22

JUR 388  
CORLX 513  
CFSP/PESC 740  
COEST 437  
FIN 625

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Council Decision (CFSP) 2022/430 of 15 March 2022 amending Decision 2014/512/CFSP concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine  
*(Official Journal of the European Union L 871 of 15 March 2022)*

---

LANGUAGE concerned: LV

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**LABOJUMS**

**Padomes Lēmumā (KĀDP) 2022/430 (2022. gada 15. marts), ar ko groza Lēmumu 2014/512/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar Krievijas darbībām, kas destabilizē situāciju Ukrainā**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 87I, 2022. gada 15. marts)*

1. 56. lappusē, 1. panta 1) punktā, jaunā 1.a panta 1. punkta a) apakšpunktā

*tekstu:*

“a) juridisku personu, vienību vai struktūru, kas veic uzņēmējdarbību Krievijā un kura ir publiskā kontrolē vai kurai vairāk nekā 50 % daļu ir publiskā īpašumā, vai kurā Krievijai, tās valdībai vai Krievijas Centrālajai bankai ir tiesības piedalīties peļņas sadalē, vai ar kuru Krievijai, tās valdībai vai Krievijas Centrālajai bankai ir citas būtiskas ekonomiskas attiecības, kā uzskaitīts X pielikumā;”

*lasīt šādi:*

“a) juridisku personu, vienību vai struktūru, kura ir iedibināta Krievijā un kura ir publiskā kontrolē vai kurai vairāk nekā 50 % daļu ir publiskā īpašumā, vai kurā Krievijai, tās valdībai vai Krievijas Centrālajai bankai ir tiesības piedalīties peļņas sadalē, vai ar kuru Krievijai, tās valdībai vai Krievijas Centrālajai bankai ir citas būtiskas ekonomiskas attiecības, kā uzskaitīts X pielikumā;”.

2. 57. lappusē, 1. panta 1) punktā, jaunā 1.a panta 1. punkta b) apakšpunktā

*tekstu:*

“b) juridisku personu, vienību vai struktūru, kura veic uzņēmējdarbību ārpus Savienības un kurai vairāk nekā 50 % īpašuma daļu tieši vai netieši ir X pielikumā uzskaitītas vienības īpašumā; vai”

*lasīt šādi:*

“b) juridisku personu, vienību vai struktūru, kura ir iedibināta ārpus Savienības un kurai vairāk nekā 50 % īpašuma daļu tieši vai netieši ir X pielikumā uzskaitītas vienības īpašumā; vai”.

3. 57. lappusē, 1. panta 2) punktā, jaunā 1.g panta 1. un 2. punktā

*tekstu:*

“1. Ir aizliegts no 2022. gada 15. aprīļa sniegt kredītreitingu pakalpojumus jebkuram Krievijas valstspiederīgajam vai fiziskai personai, kas dzīvo Krievijā, vai jebkurai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas veic uzņēmējdarbību Krievijā.

2. Ir aizliegts no 2022. gada 15. aprīļa sniegt piekļuvi jebkādiem abonēšanas pakalpojumiem saistībā ar kredītreitingu noteikšanas darbībām jebkuram Krievijas valstspiederīgajam vai fiziskai personai, kas dzīvo Krievijā, vai jebkurai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas veic uzņēmējdarbību Krievijā.”

*lasīt šādi:*

“1. Ir aizliegts no 2022. gada 15. aprīļa sniegt kredītreitingu pakalpojumus jebkuram Krievijas valstspiederīgajam vai fiziskai personai, kas dzīvo Krievijā, vai jebkurai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas ir iedibināta Krievijā.

2. Ir aizliegts no 2022. gada 15. aprīļa sniegt piekļuvi jebkādiem abonēšanas pakalpojumiem saistībā ar kredītreitingu noteikšanas darbībām jebkuram Krievijas valstspiederīgajam vai fiziskai personai, kas dzīvo Krievijā, vai jebkurai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas ir iedibināta Krievijā.”